

Inhaltsverzeichnis

Vorwort -----	3
Roxana Nubert zum 03. Januar 2013 -----	8
Grußwort für Prof. Dr. Roxana Nubert -----	10
Ein kurzlebiger „Erneuerungs“versuch. Anmerkungen zur Czernowitzer Zeitschrift <i>Wandlung</i> (1932) [George Guțu, Bukarest]-----	11
Wolf Aichelburg <i>Die Sternenwolke</i> [Bianca Bican, Cluj-Napoca] -----	28
Aspekte der Hybridität in den Erzählungen von Joachim Wittstock [Maria Sass, Hermannstadt] -----	30
„Kurz will ich mich fassen, bin jedoch / Alles andere als gefasst; und will mich / Auch nicht fassen lassen.“ Zur Lyrik von Hellmut Seiler [Mariana-Virginia Lăzărescu, Bukarest] -----	43
„Zwischen d[en] Böden der Sprache“. Rumänisches Sprach- und Bildreservoir und „utilitärer Jargon des Dorfes“ in den Texten Herta Müllers [Grazziella Predoiu, Temeswar]-----	60
Das Trauma als Mahnmal in Herta Müllers Deportationsroman <i>Atemschaukel</i> [Beate Petra Kory, Temeswar] -----	76
Gegen die Wandtücher – Herta Müllers visuelle Poetik der Individualität [Anna Lindner, Wien/Temeswar] -----	97
„Du redetest einen Stiefel.“ Lyrische Strategien der Konventionssprengung in Herta Müllers Band <i>Vater telefoniert mit den Fliegen</i> [Cosmin Dragoste, Craiova] -----	110
Facetten der Aussiedleridentität in Richard Wagners Roman <i>Die Muren von Wien</i> [Maria Stângă, Temeswar] -----	128
Zu einer literarischen Kippfigur: Carmen Francesca Banciu „Mutter unser“ [Laura Cheie, Temeswar]-----	144
Orientalische Frauenfiguren und ihr Lebensraum: <i>Die Tatarin</i> von Oscar Walter Cisek – <i>Kyra Kyralina</i> von Panait Istrati [Gabriela Șandor, Temeswar] -----	155
Die Temesvarer Zeitung im Überblick [Kinga Gáll, Temeswar] -----	165
Heutiges „Schuldeutsch“ in Rumänien, oder wie sich Austriazismen, Austro-Rumänismen, Rumänismen und „Kiritzismen“ zu einem einzigartigen Mosaik fügen [Ioan Lăzărescu, Bukarest] -----	171

Morphologische Merkmale des Substantivs in der deutschen Stadtsprache von Temeswar [Karin Dittrich, Temeswar] -----	184
Zur deutschen Siedlungsmundart von Perjamosch [Alwine Ivănescu, Temeswar] -----	196
Haupt- und Nebensatzgebrauch doppelter Perfektbildungen in den Banater deutschen Mundarten [Mihaela Șandor, Temeswar] -----	217
Am Rande notiert – Das Genus französischer und englischer Lehnwörter im Deutschen [Marianne Marki / Karla Lupșan, Temeswar] -----	236
Problemschwerpunkte der orthographischen Neuregelung [Alina Olenici-Crăciunescu, Temeswar] -----	247